

Datum _____

Въпросник T1 и T2: Докато чакате, моля, отговорете възможно най-добре на няколко въпроса.

T1 und T2 Fragebogen: Bitte beantworten Sie uns während Sie warten ein paar Fragen, so gut Sie können.

Какъв тип диабет имате? Диабет тип 1 Диабет тип 2

Welchen Typ Diabetes haben Sie? Typ 1 Diabetes Typ 2 Diabetes

Кога е терминът за раждане на Вашето дете? _____

Wann ist der errechnete Geburtstermin Ihres Kindes?

Получихте ли някакво обучение или подготовка за тази бременност в тази практика?

 Не Да

Hatten Sie in dieser Praxis eine Schulung oder Vorbereitung auf diese Schwangerschaft? Nein, Ja

През коя година Ви беше диагностициран диабетът? _____

In welchem Jahr wurde Ihr Diabetes diagnostiziert?

Вашият ръст? _____ см

Ihre Körpergröße? cm

Вашето тегло ПРЕДИ бременността? _____ кг

Ihr Gewicht VOR der Schwangerschaft? kg

Пушите ли? Не Бивш пушач от: _____ Да, колко цигари на ден? _____

Rauchen Sie? Nein Ex-Raucherin seit: Ja, wie viele Zigaretten pro Tag?

Кой е Вашият роден език? Немски албански Арабски Китайски

Welche ist Ihre Muttersprache? Deutsch Albanisch Arabisch Chinesisch

 Български Английски Френски Гръцки Италиански Кюрдски

Bulgarisch Englisch Französisch Griechisch Italienisch Kurdisch

 Полски Португалски Румънски Руски Испански Турски

Polnisch Portugiesisch Rumänisch Russisch Spanisch Türkisch

 Друг _____

Sonstige

Какви са Вашите езикови умения по немски? Достатъчно Необходим е преводач

Wie sind Ihre Sprachkenntnisse in Deutsch? Ausreichend Dolmetscher erforderlich

За кой път сте бременна? _____

Ihre wievielte Schwangerschaft ist diese?

Колко деца сте родили? _____

Wie viele Kinder haben Sie geboren?

- Тегло при раждане на най-тежкото дете? _____ g
Geburtsgewicht des schwersten Kindes? g
- В коя седмица от бременността се е родило най-тежкото Ви дете? _____
In welcher Schwangerschaftswoche wurde Ihr schwerstes Kind geboren?
- Имали ли сте прееклампсия при предишни бременности? Не Да
Hatten Sie in früheren Schwangerschaften eine Schwangerschaftsvergiftung (Präeklampsie)? Nein Ja
- Някое от Вашите деца има ли здравословни проблеми? Не Да, какви:
Hat eins Ihrer Kinder gesundheitliche Probleme? Nein, Ja, welche

Очаквате ли повече от едно дете (близнаци, тризнаци и т.н.)? Не Да

Erwarten Sie Mehrlinge (Zwillinge, Drillinge etc.)? Nein Ja

Правили ли сте лечение за безплодие за тази бременност? Не Да

Hatten Sie eine Kinderwunschbehandlung für diese Schwangerschaft? Nein Ja

Лечение ПРЕДИ бременността?

Therapie VOR der Schwangerschaft?

- Фолиева киселина Лекарства за високо кръвно налягане
Folsäure Bluthochdruckmedikamente

- Тироксин (лекарство за щитовидната жлеза)
Thyroxin (Schilddrüsenmedikamente)

- Метформин Акарбоза DPP4
Metformin Acarbose DPP4

- Глиниди SGLT2 Сулфонилурия
Glinide SGLT2 Sulfonylharnstoff

- Други лекарства? _____
sonstige Medikamente?

- Инкретини/инжекции за отслабване (напр. Ozempic, Mounjaro): кога беше последната?
_____._____._____ (Дата)

Inkretine/Abnehmspritze (z.B. Ozempic, Mounjaro): wann zuletzt? (Datum)

- CGM/FGM/Непрекъснато наблюдение на глюкозата с напр. Freestyle Libre, Dexcom
CGM/FGM/Dauerglukosemessung mit z.B. Freestyle Libre, Dexcom

- Инсулинова терапия: Инжекция с инсулин
Insulintherapie: Insulininjektion

- Инсулинова помпа, коя? _____
Insulinpumpe, welche?

- AID система (автоматично дозиране на инсулин), коя?

_____ AID-System (Automatische Insulin-Dosierung), welches?

Познати ли са при Вас някакви усложнения, свързани с диабета?

Sind bei Ihnen Folgeerkrankungen auf Grund des Diabetes bekannt?

- Не Да, кои са:

Nein Ja, welche:

- Диабетно очно заболяване (ретинопатия)
Diabetische Augenerkrankung (Retinopathie)

- Диабетно очно заболяване (макулопатия)
Diabetische Augenerkrankung (Makulopathie)

- Диабетно бъбречно заболяване (нефропатия)
Diabetische Nierenerkrankung (Nephropathie)

- Диабетно неврологично заболяване (невропатия)
Diabetische Nervenerkrankung (Neuropathie)

- Други усложнения на диабета, кои са? _____
Sonstige Diabetische Folgeerkrankungen, welche?

Имате ли съпътстващи заболявания или други здравословни проблеми?

Sind bei Ihnen Begleiterkrankungen oder andere Krankheiten bzw. gesundheitliche Probleme bekannt?

- Не Да, какви:

Nein Ja, welche:

- Високо кръвно налягане (артериална хипертония)
Bluthochdruck (art. Hypertonie)

- Ишемична болест на сърцето (ИБС)
Herzkranzgefäßerkrankung (KHK)

Периферна артериална болест (ПАБ)

Durchblutungsstörung der Beine (pAVK)

Понижена функция на щитовидната жлеза (хипотиреоидизъм)

Schilddrüsenunterfunktion (Hypothyreose)

Свързактивна щитовидна жлеза (хипертиреоидизъм)

Schilddrüsenüberfunktion (Hyperthyreose)

Автоимунно заболяване

Autoimmunerkrankung

Психично заболяване

Psychische Krankheit

Нарушение на кръвосъсирването

Gerinnungsstörung

Неврологично заболяване

Nervenerkrankung (neurologische Krankheit)

Друго сърдечно заболяване (кардиологично заболяване)

Andere Herzerkrankung (kardiologische Krankheit)

Друго заболяване, кое? _____

Sonstige Krankheit, welche?

Имали ли сте операция на стомаха, защото сте били с наднормено тегло? Не Да, коя

Hatten Sie eine Operation wegen Übergewicht am Magen?

Nein Ja, welche:

стомашна лента

ръкавна гастректомия

стомашен байпас

не знам

друго

Magenband

Schlauchmagen

Magenbypass

weiß nicht

andere

В коя клиника ще раждате? _____

In welcher Klinik werden Sie gebären?

Кой е Вашият личен лекар? _____

Wer ist Ihr Hausarzt/Ihre Hausärztin?

Кой е Вашият гинеколог? _____

Wer ist Ihr Frauenarzt/Ihre Frauenärztin?

Колко често седмично тренирате? _____ ден(дни) в седмицата.

Wie oft in der Woche machen Sie Sport?

An _____ Tag/en in der Woche

Работите ли в момента? Не Да

Sind Sie zurzeit berufstätig? Nein Ja

На какъв телефонен номер можем да се свържем с Вас? _____

Unter welcher Telefon-Nummer können wir Sie erreichen?

За измерване и попълване на практика:

Von der Praxis zu messen und auszufüllen:

Patientinnen-ID _____

1. Termin in dieser Praxis in dieser Schwangerschaft? _____

Letzter HbA1c VOR der Schwangerschaft? _____ %

HbA1c 1. Termin in aktueller Schwangerschaft? _____ %

Gewicht 1. Termin in aktueller Schwangerschaft? _____ kg

TIR bei Erstvorstellung in aktueller Schwangerschaft?

• Bevorzugt: 63-140mg/dl (3,5-7,8mmol/l) _____ %

• Ersatzweise: 70-180mg/dl (3,9-10mmol/l) _____ %